

# SILVERCREST®

[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## MONTALATTE SMA 550 A1

IT MT

### MONTALATTE

Istruzioni per l'uso

DE AT CH

### MILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

GB MT

### MILK FROTHER

Operating instructions

IAN 100076

IT



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

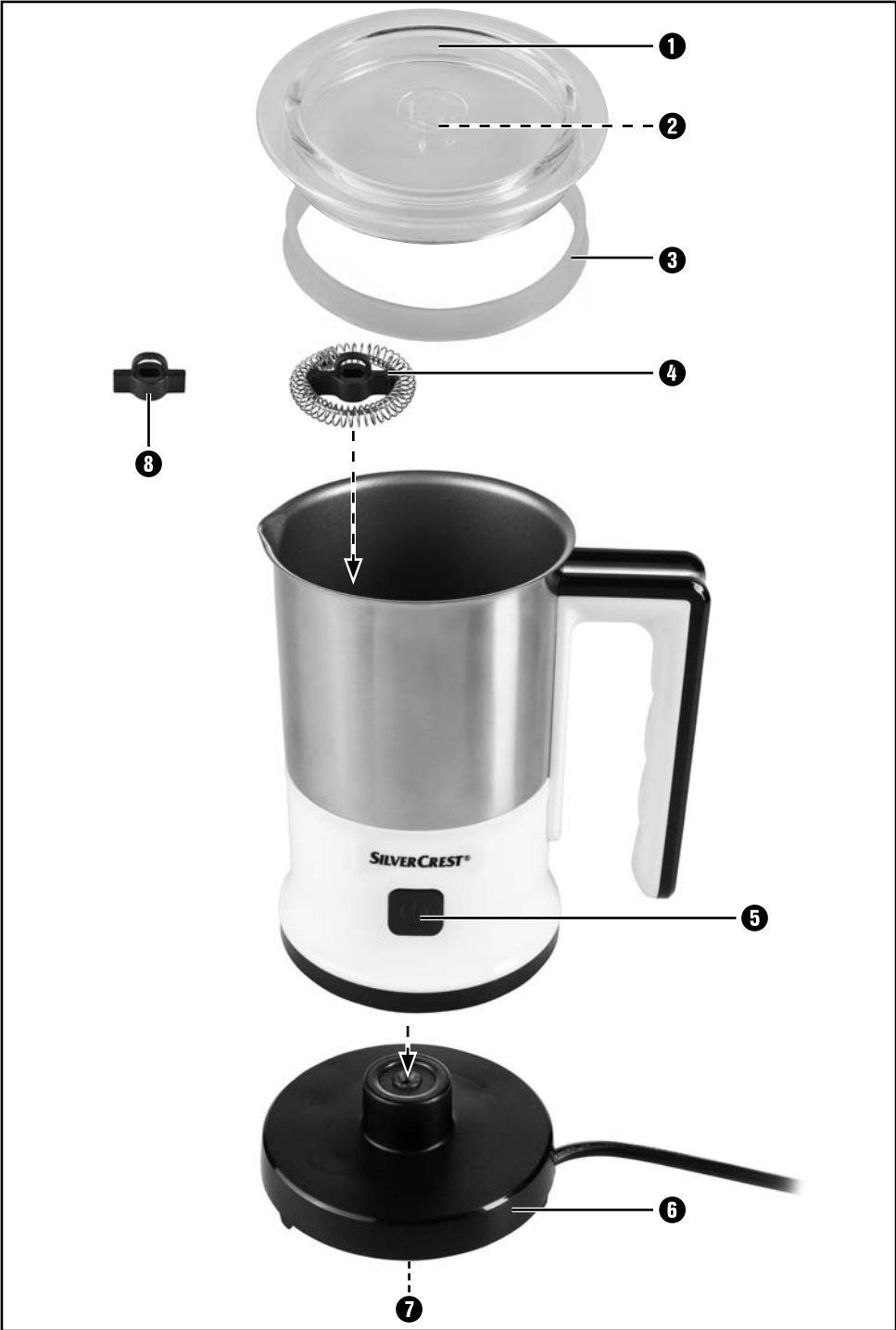
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
GB / MT	Operating instructions	Page	15
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Diritto d'autore .....	2
Uso conforme .....	2
<b>Volume della fornitura</b> .....	<b>3</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio</b> .....	<b>3</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>3</b>
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparativi</b> .....	<b>6</b>
Estrazione dalla confezione .....	6
Smaltimento della confezione .....	6
<b>Uso</b> .....	<b>6</b>
Riscaldamento del latte .....	7
Schiumatura del latte .....	8
<b>Uso della schiuma di latte</b> .....	<b>9</b>
Cappuccino all'italiana .....	9
Marocchino .....	9
Melange viennese .....	9
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>10</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>11</b>
<b>Guasti e possibili rimedi</b> .....	<b>11</b>
<b>Smaltimento dell'apparecchio</b> .....	<b>12</b>
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE .....	12
<b>Importatore</b> .....	<b>12</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>13</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>13</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

## Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

## Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente al riscaldamento del latte e alla produzione di schiuma di latte per ambiente domestico. Esso non è previsto per l'uso con altri liquidi o per ambienti commerciali.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Non utilizzare l'apparecchio a scopi commerciali!

### **AVVISO**

#### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Si esclude qualsiasi rivendicazione per i danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o impiego di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Montalatte (bricco)
- Base
- 3 fruste (2 x fruste per riscaldamento e schiumatura, 1 x frusta per riscaldamento)
- Istruzioni per l'uso

### AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo **Assistenza**)

## Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Coperchio
- ❷ Supporto fruste
- ❸ Anello di guarnizione
- ❹ Frusta per riscaldamento e schiumatura
- ❺ Tasto Start/Stop con spia di controllo integrata
- ❻ Base
- ❼ Avvolgimento cavo
- ❽ Frusta per il riscaldamento

## Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~, 50 Hz
Tensione nominale	450 - 550 W

## Indicazioni di sicurezza

### **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, attenderne la completa asciugatura prima di rimetterla in funzione.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con l'acclusa base.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di rete non si bagni o inumidisca mai durante l'uso. Collocarlo in modo tale che non venga schiacciato o danneggiato in altro modo.
- ▶ Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare rischi.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o è caduto.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo inadeguato possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.

### **⚠ AVVISO - PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Prima di sostituire gli accessori staccare sempre la spina dalla presa di rete. In tal modo si impedisce l'avviamento accidentale dell'apparecchio.
- ▶ Durante il funzionamento l'apparecchio si surriscalda. Afferrarlo pertanto esclusivamente dalla maniglia.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio si è posizionato in modo stabile e in verticale prima di accenderlo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe cadere e spruzzare latte bollente.
- ▶ Non toccare le parti rotanti durante il funzionamento!

**⚠ AVVISO - PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!**

- ▶ Per il funzionamento dell'apparecchio non utilizzare un timer esterno o un sistema separato di telecomando.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio a vuoto. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.



## Preparativi

### Estrazione dalla confezione

- ◆ Prelevare tutte le componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo „Pulizia e manutenzione“.

### Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

#### AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Uso

#### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Non collocare mai la base elettrica **6** nelle vicinanze dell'acqua. Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!


#### AVVISO - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio **1** mentre l'apparecchio è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni.
- ▶ Utilizzare sempre latte fresco. Non consumare latte lasciato a lungo nel bricco.

#### AVVERTENZA

- ▶ Se durante il procedimento di preparazione si solleva il bricco dalla base **6**, l'apparecchio si ferma. Per riavviare il procedimento di preparazione è necessario premere il tasto Start/Stop **5**.

## Riscaldamento del latte

- 1) Inserire la frusta per il riscaldamento **8** sull'albero motore all'interno del bricco. Una delle fruste non necessarie **4** può essere inserita nell'apposito supporto **2**. Conservare la frusta **4** non utilizzata in un luogo pulito e asciutto, ad esempio in un cassetto per le posate.
- 2) Rimuovere il bricco dalla base **6** e versarvi il latte. Versare una quantità minima di latte così come indicato dalla marcatura MIN riportata all'interno del bricco. Non versare tuttavia mai una quantità di latte superiore a quanto indicato dalla marcatura superiore MAX (). In caso contrario, il latte traboccherà.
- 3) Collocare il bricco sulla base **6**.
- 4) Inserire il coperchio **1**.
- 5) Premere il tasto Start/Stop **5**. La spia di controllo integrata si accende. La frusta per il riscaldamento **8** comincia a ruotare e nel contempo riscalda uniformemente il latte.
- 6) L'apparecchio si disattiva e la spia di controllo si spegne non appena il latte ha raggiunto una temperatura di ca. 60 - 65 °C.

### AVVERTENZA

- Per interrompere prematuramente il procedimento di preparazione, premere il tasto Start/Stop **5**. Premendo ancora una volta il tasto Start/Stop **5** il procedimento di preparazione continua.

- 7) Rimuovere il coperchio **1** e versare il latte nel contenitore desiderato. Attendere circa 2 minuti prima di riscaldare un'ulteriore porzione di latte.

## Schiumatura del latte

### Consigli per la schiuma di latte

- Con questo apparecchio si deve schiumare solo il latte di mucca. Altri tipi di latte si possono schiumare solo limitatamente oppure possono traboccare dall'apparecchio.
- Il latte scremato o magro non brucia facilmente come il latte intero ma a causa dello scarso contenuto di grasso c'è il rischio che non si riesca a schiumare bene. Pertanto utilizzare latte con una percentuale di grasso di 3,5% o 1,5%.
- Il latte ben raffreddato può essere schiumato meglio del latte non molto freddo.
- Non schiumare il latte per la seconda volta altrimenti esso brucerà.
- Fare riposare il latte schiumato per circa 30 secondi, prima di versare la schiuma sul cappuccino, espresso, ecc. In tal modo, le bolle d'aria più grosse scoppiano e il latte ancora liquido scende sul fondo. Così si può utilizzare la schiuma fine.

### Produzione della schiuma di latte

- 1) Inserire la frusta per il riscaldamento e la schiumatura ④ sull'albero motore all'interno del bricco. Una delle fruste non necessarie ③ può essere inserita nell'apposito supporto ②. L'altra frusta per riscaldamento e schiumatura ④ può essere riposta in un luogo asciutto e pulito.
- 2) Rimuovere il bricco dalla base ⑥ e versarvi il latte. Versare una quantità minima di latte così come indicato dalla marcatura MIN riportata all'interno del bricco. Non versare tuttavia mai una quantità di latte superiore a quanto indicato dalla marcatura inferiore MAX (Ⓞ). In caso contrario, il latte traboccherà. La schiumatura aumenta il volume del latte!
- 3) Collocare il bricco sulla base ⑥.
- 4) Inserire il coperchio ①.
- 5) Premere il tasto Start/Stop ⑤. La spia di controllo integrata si accende. La frusta per riscaldamento e schiumatura ④ comincia a girare, riscalda il latte e lo schiuma.
- 6) L'apparecchio si disattiva e la spia di controllo si spegne non appena il latte ha schiumato.

**AVVERTENZA**

- ▶ Per interrompere prematuramente il procedimento di preparazione, premere il tasto Start/Stop **5**. Premendo ancora una volta il tasto Start/Stop **5** il procedimento di preparazione continua.

7) Attendere circa 30 secondi. In questo lasso di tempo il latte ancora liquido scende sul fondo.

8) Rimuovere il coperchio **1** e versare la schiuma di latte nel contenitore preferito, ad es. per fare un cappuccino.

Attendere circa 2 minuti prima di schiumare un'ulteriore porzione di latte.

## Uso della schiuma di latte

La schiuma di latte può essere utilizzata per varie bevande:

### Cappuccino all'italiana

- Versare un espresso (ca. 25 - 30 ml) in una tazza di capacità compresa fra 120 e 180 ml.
- Versare la schiuma di latte fino a riempire la tazza fino all'orlo.

### Marocchino

- Sciogliere circa un cucchiaino di cioccolata al latte.
- Distribuire la cioccolata sciolta sulla parete interna di un bicchiere e versarvi dentro l'espresso.
- Versare circa 3 - 4 cucchiaini di schiuma di latte e cospargere con polvere di cacao.


### Melange viennese

- Versare circa 125 ml di caffè nero e forte in una tazza per moca.
- Schiumare 110 ml di latte e versare schiuma di latte fino a riempire la tazza poco sotto l'orlo.
- A seconda dei gusti personali si può aggiungere ancora altro zucchero.

## Pulizia e manutenzione

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di rete! In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica!
- ▶ Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica.

 Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere il pericolo di morte a causa di folgorazione in caso di contatto di liquidi con parti sotto tensione all'accensione dell'apparecchio.

### AVVISO - PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!


### ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!



Non lavare l'apparecchio o sue parti in lavastoviglie! In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.

- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.

### AVVERTENZA

- ▶ Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso per impedire che i resti di latte si asciughino.  
Per una prima pulizia approssimativa, versare acqua con un po' di detersivo nel bricco (la frusta ④/⑧ è inserita). Rispettare in tal caso le marcature MIN e MAX .  
Avviare l'apparecchio in modo che la frusta ④/⑧ giri nell'acqua.  
Lavare quindi l'apparecchio con abbondante acqua pulita.

Per una pulizia accurata procedere come segue:

- Per la pulizia rimuovere la frusta ④/⑧ dall'apparecchio e pulire l'interno dell'apparecchio con acqua calda. Aggiungere un po' di detersivo. Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna. Fare attenzione in particolare all'area dell'albero motore. Lavare quindi l'apparecchio accuratamente con abbondante acqua pulita.
- Rimuovere l'anello di guarnizione ③ dal coperchio ① e pulire entrambe le parti con acqua e aggiunta di detersivo delicato. Rimuovere i resti di detersivo con acqua pulita e asciugare tutto accuratamente. Ricollocare l'anello di guarnizione ③ sul coperchio ① in modo che il bordo di guarnizione che sporge all'esterno si trovi sotto al coperchio ① e il bordo che sporge all'interno rientri nella scanalatura sul coperchio ①.

- Pulire le fruste ④/⑧ in acqua con detergente delicato e risciacquare tutto con acqua corrente.
- Pulire le superfici esterne, la base ⑥ e il cavo di rete con una spugnetta leggermente inumidita. Asciugare bene l'apparecchio comunque, prima di riutilizzarlo. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno. Assicurarsi che non si trovino residui di detergente sull'apparecchio e al suo interno prima di riutilizzarlo.

## Conservazione

- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Avvolgere il cavo di rete sull'apposito avvolgimento cavo ⑦ situato sotto la base ⑥.
- Collocare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## Guasti e possibili rimedi

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non si inserisce nella presa.	Connettere la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
	L'apparecchio è ancora surriscaldato.	Fare raffreddare l'apparecchio.
Il latte non schiuma.	Nell'apparecchio è stata inserita la frusta errata ⑧.	Inserire la frusta per riscaldamento e schiumatura ④.

## Smaltimento dell'apparecchio



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.**

**Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/EU.**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

## Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva europea di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC e della Direttiva basse tensioni 2006/95/EC.



La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

## Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVERTENZA

- La garanzia vale solo per i difetti relativi ai materiali o difetti di fabbricazione, ma non per i danni derivanti dal trasporto, danni alle parti soggette a usura o fragili, come ad es. interruttori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompennass@lidl.it](mailto:kompennass@lidl.it)  
IAN 100076

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompennass@lidl.com.mt](mailto:kompennass@lidl.com.mt)  
IAN 100076

**Raggiungibilità della hotline:** dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)





# Index

<b>Introduction</b> .....	<b>16</b>
Copyright .....	16
Intended use .....	16
<b>Items supplied</b> .....	<b>17</b>
<b>Description of the appliance</b> .....	<b>17</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>17</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>18</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>20</b>
Unpacking .....	20
Disposal of the packaging .....	20
<b>Operation</b> .....	<b>20</b>
Heating milk .....	21
Frothing milk .....	22
<b>Using milk froth</b> .....	<b>23</b>
Italian-style cappuccino .....	23
Marocchino .....	23
Vienna Melange .....	23
<b>Cleaning and Care</b> .....	<b>24</b>
<b>Storage</b> .....	<b>25</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>25</b>
<b>Disposal of the appliance</b> .....	<b>26</b>
Notes on the EC Declaration of Conformity .....	26
<b>Importer</b> .....	<b>26</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>27</b>
<b>Service</b> .....	<b>27</b>

GB  
MT

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Intended use

This appliance is intended solely for the heating of milk and its processing to milk froth for family domestic use. It is not intended for use with any other liquids or for commercial applications.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance commercially!

### **WARNING**

#### **Risks from unintended use!**

Risks can be engendered if the appliance is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Pay heed to the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears liability.

## Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Milk Frother (Carafe)
- Plinth
- 3 Whisks (2 x whisks for heating and frothing,  
1 x whisk for heating)
- Operating instructions

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure that everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or have been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Description of the appliance

- ❶ Lid
- ❷ Whisk holder
- ❸ Sealing ring
- ❹ Whisk for heating and frothing
- ❺ Start/Stop button with integrated indicator lamp
- ❻ Plinth
- ❼ Cable winder
- ❽ Whisk for heating

## Technical data

Voltage supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominal power rating	450 - 550 W

## Safety instructions

### **DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Ensure that the plinth with the electrical connections NEVER comes into contact with water! Allow the plinth to dry completely should it ever get wet accidentally.
- ▶ Use the appliance only with the supplied plinth.
- ▶ Ensure that during operation the power cable will never get wet or damp. Lay it so that it cannot be trapped or damaged in any manner.
- ▶ Arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- ▶ Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged or has been dropped.
- ▶ Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service Department. Incompetent repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.

### **WARNING - RISK OF PHYSICAL INJURY!**

- ▶ Before you change accessories, disconnect the appliance from the mains power socket.. This prevents an unintentional starting of the appliance.
- ▶ The appliance becomes hot during operation. Therefore, only grasp it by the handle.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and spill the hot milk out.
- ▶ Do not touch the rotating parts during operation!

**⚠ WARNING - RISK OF PHYSICAL INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance, and if they are aware of the potential risks.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**WARNING - PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use an external time switch or separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable or the plug do not come into contact with sources of heat, such as hot plates or open flames.
- ▶ NEVER operate the appliance when it is empty. The appliance could be irreparably damaged!

## Preparation

### Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.
- ◆ Clean the appliance as described in the section „Cleaning and Care“.

### Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

#### NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance ideally for its return.

## Operation

#### DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ NEVER place the electrical plinth **6** in the vicinity of water - potentially fatal from electric shock!


#### WARNING - RISK OF PHYSICAL INJURY!

- ▶ For safety reasons you should not open the lid **1** while the appliance is in operation. There is a risk of being scalded.
- ▶ Always use fresh milk. Do not consume milk that has been standing in the carafe for some time.

#### NOTICE

- ▶ If you lift the carafe off the plinth **6** during the preparation process, the appliance will stop. You will have to start the preparation process again by pressing the Start/Stop button **5**.

## Heating milk

- 1) Place the whisk for heating **8** onto the drive shaft inside the carafe. One of the whisks **4** not required can be clamped and stored in the whisk holder **2**. Keep the other unused whisk **4** in a clean, dry place, for example in a cutlery drawer.
- 2) Take the carafe from the plinth **6** and pour the milk in. Thereby, fill it with as much milk as is needed so that at least the minimum mark inside the carafe is reached. However, never fill it with milk beyond the upper MAX-marking (). If you do, the appliance may overflow.
- 3) Place the carafe on the plinth **6**.
- 4) Put the lid **1** on.
- 5) Press the Start/Stop button **5**. The integrated indicator lamp glows. The whisk for heating **8** starts to rotate and thereby heats the milk uniformly.
- 6) The appliance switches itself off and the integrated control lamp goes out as soon as the milk reaches a temperature of 60–65 °C.

### NOTICE

- If you want to stop the preparation process before completion, press the Start/Stop button **5**. If you press the Start/Stop button **5** again, the preparation process will continue.

- 7) Take the lid off **1** and pour the hot milk into the desired container.

Wait about 2 minutes before you heat up another portion of milk.



## Frothing milk

### Tips for the milk froth

- Froth only cow's milk with this appliance. Other types of milk can be frothed only subject to limitations, or can cause the appliance to overflow.
- Low fat or skimmed milk does not burn on as easily as whole milk, however, a too low fat content contributes to the risk that the milk will not be well frothed. Therefore, when possible use a milk with 3.5% or 1.5% fat content.
- Well-cooled milk can be better frothed than less cold.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn on.
- Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you put the foam onto cappuccino, espresso, etc. Then the larger bubbles burst and the more liquid milk sinks to the bottom. You can then use the fine foam.

### Producing frothed milk

- 1) Place the whisk for heating and frothing ④ onto the drive shaft inside the carafe. The whisk ③ not required can be clamped and stored in the whisk holder ②. The other whisk for heating and frothing ④ you can store in a dry and clean place.
- 2) Take the carafe from the plinth ⑥ and pour the milk in. Thereby, fill it with as much milk as is needed so that at least the minimum mark inside the carafe is reached. However, never fill it with milk beyond the upper MAX-marking (⊕). If you do, the appliance may overflow. When frothing, the milk volume multiplies itself manyfold!
- 3) Place the carafe on the plinth ⑥.
- 4) Put the lid ① on.
- 5) Press the Start/Stop button ⑤. The integrated indicator lamp glows. The whisk for heating and frothing ④ begins to rotate, it heats the milk and froths it.
- 6) The appliance switches itself off and the integrated control lamp goes out as soon as the milk is frothed.

**NOTICE**

- ▶ If you want to stop the preparation process before completion, press the Start/Stop button **5**. If you press the Start/Stop button **5** again, the preparation process will continue.

- 7) Wait about 30 seconds. In this time the still liquid milk flows to the bottom.
- 8) Remove the lid **1** and pour the milk froth into the desired container to make, for example, a cappuccino.

Wait about 2 minutes before you heat up another portion of milk.

**GB**  
**MT**

## Using milk froth

You can use the milk froth for various drink variations:

### Italian-style cappuccino

- Pour an espresso (about 25 - 30 ml) into an approx. 120 - 180 ml cup.
- Then pour milk froth onto it until the cup is filled to the brim.

### Marocchino

- Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- Spread the melted chocolate onto the inside wall of a glass and pour an espresso in.
- Add 3 - 4 teaspoons of frothed milk and then sprinkle it with cocoa powder.


### Vienna Melange

- Pour about 125 ml of strong black coffee into a mocha coffee cup.
- Froth up about 110 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- Depending on personal taste, you can add a little sugar.

## Cleaning and Care

### **DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Before cleaning it, disconnect the plug from the mains power socket! Otherwise there is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ NEVER open any housing parts. There are no user-serviceable elements inside. When the housing is open, there is the risk of receiving a potentially fatal electrical shock.

 NEVER immerse the appliance in water or other liquids! This would bring about the risk of a potentially fatal electric shock upon the next use of the appliance should moisture be present in the voltage conducting elements.

### **WARNING - RISK OF PHYSICAL INJURY!**

- ▶ Let the appliance cool down before cleaning it. Risk of burns!

### **WARNING - PROPERTY DAMAGE!**




Do not clean the appliance or parts of it in the dishwasher!  
If you do so, the appliance will be damaged beyond repair.

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage it beyond repair.

### **NOTICE**

- ▶ Ideally, clean the appliance directly after cooling, so that milk residues can not dry onto it.

For the first coarse cleaning put some water and a little mild detergent into the carafe (the whisk used **4/8** is still fitted). Thereby, pay heed to the MIN and MAX  - markings.

Start the appliance so that the whisk ploughs **4/8** through the water. Afterwards, rinse the appliance out with copious clean water.

For a thorough cleaning, proceed as follows:

- Remove the whisk **4/8** from the appliance to clean it and clean the inside of the appliance with warm water. Add a little detergent. Wipe the interior with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Afterwards, rinse the appliance out with copious clean water.
- Pull the sealing ring **3** off of the lid **1** and clean both parts in mild soapy water. Remove detergent residues with clean water and dry both parts well. Push the sealing ring **3** back onto the lid **1**, so that the outwardly facing sealing lip is located at the bottom of the lid **1** and the inwardly facing sealing lip engages in the groove of the lid **1**.

- Clean the whisks ④/⑧ in mild soapy water and then rinse them well with clean water.
- Clean all exterior surfaces, the plinth ⑥ and the power cable with a damp cloth. In all cases, dry the appliance well before using it again. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that there are no detergent residues located on and in the appliance before taking it back into service.

## Storage

- Let the appliance cool down completely before putting it into storage.
- Wrap the power cable around the cable winder ⑦ under the plinth ⑥.
- Store the appliance at a dry location.

## Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance does not work.	The plug is not connected into the mains power socket.	Connect the plug into a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact Customer Services.
	The appliance is still too hot.	Let the appliance cool down.
The milk is not being frothed.	The false whisk ⑧ is fitted in the appliance.	Fit the whisk for heating and frothing ④.

## Disposal of the appliance



**Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Notes on the EC Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- ▶ The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damages, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. switches.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty becomes void in cases of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorised Service Centre.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 100076

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 100076

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>30</b>
Urheberrecht .....	30
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	30
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>31</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>31</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>31</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>32</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>34</b>
Auspacken .....	34
Entsorgung der Verpackung .....	34
<b>Bedienen</b> .....	<b>34</b>
Milch erhitzen .....	35
Milch aufschäumen .....	36
<b>Milchschaum verwenden</b> .....	<b>37</b>
Cappuccino nach italienischer Art .....	37
Marocchino .....	37
Wiener Melange .....	37
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>38</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>39</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>39</b>
<b>Gerät entsorgen</b> .....	<b>40</b>
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung .....	40
<b>Importeur</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>41</b>
<b>Service</b> .....	<b>41</b>

DE  
AT  
CH



## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile, sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Kanne)
- Sockel
- 3 Quirle (2 x Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen, 1 x Quirl zum Erhitzen)
- Bedienungsanleitung

DE  
AT  
CH

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

- ❶ Deckel
- ❷ Quirl-Halter
- ❸ Dichtungsring
- ❹ Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen
- ❺ Start/Stop-Taste mit integrierter Kontrollleuchte
- ❻ Sockel
- ❼ Kabelaufwicklung
- ❽ Quirl zum Erhitzen

## Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	450 - 550 W

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

### **⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie Zubehörteile auswechseln. Das verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Gerätes.
- ▶ Das Gerät ist im Betrieb heiß. Fassen Sie es daher nur am Griff an.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!

**⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

## Vorbereitungen

### Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

### Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

#### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Bedienen

#### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel **6** in die Nähe von Wasser - Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

#### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
- ▶ Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger in der Kanne gestanden hat.

#### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie während des Zubereitungsprozesses die Kanne vom Sockel **6** heben, stoppt das Gerät. Sie müssen den Zubereitungsprozess durch Drücken der Start/Stop-Taste **5** wieder starten.

## Milch erhitzen

- 1) Setzen Sie den Quirl zum Erhitzen **8** auf die Antriebswelle im Inneren der Kanne. Einen der nicht benötigten Quirle **4** können Sie zum Aufbewahren in den Quirl-Halter **2** klemmen. Den anderen nicht benötigten Quirl **4** bewahren Sie an einem trockenen und sauberen Ort auf, zum Beispiel in einer Besteckschublade.
- 2) Nehmen Sie die Kanne vom Sockel **6**, und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung im Inneren der Kanne erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur oberen MAX - Markierung (↔). Ansonsten läuft das Gerät über.
- 3) Stellen Sie die Kanne auf den Sockel **6**.
- 4) Setzen Sie den Deckel **1** auf.
- 5) Drücken Sie die Start/Stop-Taste **5**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet. Der Quirl zum Erhitzen **8** beginnt sich zu drehen und erhitzt die Milch dadurch gleichmäßig.
- 6) Das Gerät schaltet sich aus und die integrierte Kontrollleuchte erlischt, sobald die Milch auf ca. 60 - 65 °C erhitzt ist.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Start/Stop-Taste **5**. Wenn Sie die Start/Stop-Taste **5** noch einmal drücken, läuft der Zubereitungsvorgang weiter.

- 7) Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie die heiße Milch in das gewünschte Gefäß.

Warten Sie ca. 2 Minuten ab, bevor Sie eine weitere Portion Milch erhitzen.

## Milch aufschäumen

### Tipps für den Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahmte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso, etc. geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

### Milchschaum herstellen

- 1) Setzen Sie den Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen **4** auf die Antriebswelle im Inneren der Kanne. Den nicht benötigten Quirl **8** können Sie zum Aufbewahren in den Quirl-Halter **2** klemmen. Den anderen Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen **4** bewahren Sie an einem trockenen und sauberen Ort auf, zum Beispiel in einer Besteckschublade.
- 2) Nehmen Sie die Kanne vom Sockel **6** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung im Inneren der Kanne erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur unteren MAX - Markierung (**6**). Ansonsten läuft das Gerät über. Beim Aufschäumen vervielfacht sich das Volumen der Milch!
- 3) Stellen Sie die Kanne auf den Sockel **6**.
- 4) Setzen Sie den Deckel **1** auf.
- 5) Drücken Sie die Start/Stop-Taste **5**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet. Der Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen **4** beginnt sich zu drehen, erhitzt die Milch und schäumt diese auf.
- 6) Das Gerät schaltet sich aus und die integrierte Kontrollleuchte erlischt, sobald die Milch aufgeschäumt ist.

**HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Start/Stop-Taste **5**. Wenn Sie die Start/Stop-Taste **5** noch einmal drücken, läuft der Zubereitungsprozess weiter.

7) Warten Sie ca. 30 Sekunden. In dieser Zeit setzt sich die noch flüssige Milch unten ab.

8) Nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen Sie den Milchschaum in das gewünschte Gefäß, zum Beispiel um einen Cappuccino zu machen.

Warten Sie ca. 2 Minuten ab, bevor Sie eine weitere Portion Milch aufschäumen.

## Milchschaum verwenden

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden:

### Cappuccino nach italienischer Art

- Geben Sie einen Espresso (ca. 25 - 30 ml) in eine etwa 120 - 180 ml fassende Tasse.
- Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

### Marocchino

- Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- Geben Sie ca. 3 - 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

### Wiener Melange

- Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie soviel Milchschaum hinzu, so dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzu geben.



## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlag!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!


### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**



Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine! Ansonsten wird das Gerät irreparabel beschädigt.

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

### **HINWEIS**

- ▶ Reinigen Sie das Gerät am Besten direkt nach dem Abkühlen, so dass Milchreste nicht antrocknen können.  
Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser mit etwas Spülmittel in die Kanne (der benutzte Quirl **4/8** ist eingesetzt). Beachten Sie dabei die MIN- und MAX-  -Markierungen.  
Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl **4/8** durch das Wasser pflügt.  
Spülen Sie das Gerät danach mit viel klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie zum Reinigen den Quirl **4/8** aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser. Geben Sie ein wenig Spülmittel hinzu. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm ab. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät sorgfältig mit klarem Wasser aus.
- Ziehen Sie den Dichtungsring **3** vom Deckel **1** ab und reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie beides gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring **3** wieder auf den Deckel **1**, so dass die nach außen weisende Dichtlippe unter am Deckel **1** liegt und die nach innen weisende Dichtlippe in die Kerbe am Deckel **1** greift.

- Reinigen Sie die Quirle **4/8** in mildem Spülwasser und spülen Sie alles mit klarem Wasser ab.
- Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **6** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

## Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **7** unter dem Sockel **6**.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Die Milch wird nicht aufgeschäumt.	Der falsche Quirl <b>8</b> ist im Gerät installiert.	Setzen Sie den Quirl zum Erhitzen und Aufschäumen <b>4</b> ein.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE  
AT  
CH

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 100076

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 100076

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 100076

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Last Information Update

Stand der Informationen:

04 / 2014 · Ident.-No.: SMA550A1-032014-1

IAN 100076